



**MARKING NOTES  
REMARQUES POUR LA NOTATION  
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**May / mai / mayo 2013**

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS  
AB INITIO**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.*

## SECTION A

**1. Critère A : Langue ([3 points] maximum)**

Référez-vous au critère A dans le Guide.

**Le candidat utilise-t-il correctement et avec précision l'orthographe, le vocabulaire et les structures grammaticales ?**

Vocabulaire : les loisirs (la lecture) ; donner des renseignements ; expliquer un côté positif.

Structures grammaticales : simples pour la plupart avec des verbes au futur et au présent.

Le candidat utilisera la première personne du singulier et la deuxième personne du pluriel.

[0 point] sera attribué si les fautes de langue gênent complètement la communication

[1 point] sera attribué s'il y a des erreurs dans la plupart des phrases et qu'elles gênent beaucoup la compréhension, c'est-à-dire que même après une relecture l'examinateur ne comprend pas ce que le candidat a écrit.

[2 points] seront attribués si plus de la moitié du texte est sans faute et que ces fautes ne gênent pas la compréhension, c'est-à-dire qu'après une relecture l'examinateur comprend généralement ce que le candidat a écrit.

[3 points] seront attribués s'il n'y a **presque** pas de fautes et que ces fautes ne gênent pas la compréhension. Le meilleur candidat utilisera quelques phrases complexes comme, par exemple, une proposition subordonnée avec « si » et des tournures persuasives.

Il n'est pas nécessaire de faire zéro faute pour obtenir [3 points].

**Critère B : Message ([3 points] maximum)**

Référez-vous au critère B dans le Guide.

**Toutes les informations pertinentes sont-elles transmises ?**

où aura lieu la prochaine réunion

quand aura lieu la prochaine réunion

**deux** activités du club (des activités appropriées : discussion, présentation de l'œuvre, rédaction, théâtre, mise-en-scène...NE PAS accepter des activités sportives / musicales)

l'avantage de fréquenter ce club

Pour attribuer la note correcte, utilisez la grille ci-dessous:

Nombre d'informations fournies	Note
0	0
1 ou 2	1
3 ou 4	2
5 informations transmises de manière efficace*	3

\* Pour obtenir [3 points] le candidat doit avoir transmis toutes les informations de manière efficace, ce qui veut dire que le message est clair.

**Critère C : Présentation ([1 point] maximum)**

Référez-vous au critère C dans le Guide.

**Un** des éléments suivants est nécessaire pour un **courriel** : objet, formule d'appel, salutation finale / nom de l'expéditeur

**2. Critère A : Langue ([3 points] maximum)**  
Référez-vous au critère A dans le Guide.

**Le candidat utilise-t-il correctement et avec précision l’orthographe, le vocabulaire et les structures grammaticales ?**

Vocabulaire : les loisirs (le sport) ; donner des renseignements.

Structures grammaticales : simples pour la plupart avec des verbes au futur et au présent.

Le candidat utilisera la troisième personne du singulier et la première et la deuxième personne du pluriel.

[0 point] sera attribué si les fautes de langue gênent complètement la communication

[1 point] sera attribué s’il y a des erreurs dans la plupart des phrases et qu’elles gênent beaucoup la compréhension, c’est-à-dire que même après une relecture l’examineur ne comprend pas ce que le candidat a écrit.

[2 points] seront attribués si plus de la moitié du texte est sans faute et que ces fautes ne gênent pas la compréhension, c’est-à-dire qu’après une relecture l’examineur comprend généralement ce que le candidat a écrit.

[3 points] seront attribués s’il n’y a **presque** pas de fautes et que ces fautes ne gênent pas la compréhension. Le meilleur candidat utilisera quelques phrases complexes. Il n’est pas nécessaire de faire zéro faute pour obtenir [3 points].

**Critère B : Message ([3 points] maximum)**  
Référez-vous au critère B dans le Guide.

**Toutes les informations pertinentes sont-elles transmises ?**

l’événement sportif (préciser le type de sport)

date de l’événement

lieu de l’événement

où / comment on peut acheter les billets

à quoi servira l’argent collecté

Pour attribuer la note correcte, utilisez la grille ci-dessous:

Nombre d’informations fournies	Note
0	0
1 ou 2	1
3 ou 4	2
5 informations transmises de manière efficace*	3

- Pour obtenir [3 points] le candidat doit avoir transmis toutes les informations de manière efficace, ce qui veut dire que le message est clair.

**Critère C : Présentation ([1 point] maximum)**  
Référez-vous au critère C dans le Guide.

**Un titre** est nécessaire pour **une affiche**.

Un titre doit être visuellement distinct. Ne pas accepter « Attention » comme titre de l’affiche

## SECTION B

### 3. Critère A : Langue ([8 points] maximum)

Référez-vous au critère A dans le Guide.

#### **Le candidat utilise-t-il un vocabulaire et des structures grammaticales variés ?**

Vocabulaire : l'école; exprimer des opinions ; expliquer les côtés positifs ; demander la permission.

Structures grammaticales : verbes au futur et au présent.

Le candidat utilisera la première personne du singulier et la première et deuxième personne du pluriel.

Le meilleur candidat utilisera une variété de phrases complexes.

#### **Le candidat utilise-t-il le registre adapté à la tâche ?**

Registre : formel : le vouvoiement quand le candidat s'adresse au directeur

### Critère B : Message ([8 points] maximum)

Référez-vous au critère B dans le Guide.

Dans quelle mesure le candidat accomplit-il la tâche ?

#### **Les idées sont-elles bien développées ?**

demander la permission au directeur de créer un journal

deux détails sur le contenu et la présentation du journal (type du journal ; mise en page ; présentation orale...)

les avantages pour le lycée

#### **Une structure logique est-elle manifeste ?**

introduction annonçant clairement l'objet de la lettre

développement : plusieurs paragraphes développant les idées mentionnées ci-dessus

enchaînement logique

conclusion exprimant, par exemple, l'espoir d'une réponse positive

#### **Les connecteurs logiques sont-ils utilisés de manière efficace ?**

Par exemple : des connecteurs simples comme : *et, mais, puis, aussi, quand* etc. et des connecteurs complexes comme : *d'abord, premièrement, ensuite, d'ailleurs, si, qui*, etc.

### Critère C : Présentation ([2 points] maximum)

Référez-vous au critère C dans le Guide.

#### **Le candidat utilise-t-il une présentation appropriée ?**

Pour **une lettre** pour avoir [2 points], il faut **une formule d'appel** et au moins **un** des éléments suivants : la date, la salutation finale, la signature. Sans formule d'appel = 0

**4. Critère A : Langue ([8 points] maximum)**  
Référez-vous au critère A dans le Guide.

**Le candidat utilise-t-il un vocabulaire et des structures grammaticales variés ?**

Vocabulaire : la santé, le style de vie, la nourriture et les boissons.

Structures grammaticales : verbes au présent et au futur immédiat.

Le candidat utilisera la première personne du singulier.

Le meilleur candidat utilisera une variété de phrases complexes.

**Le candidat utilise-t-il le registre adapté à la tâche ?**

Registre : familier / standard

**Critère B : Message ([8 points] maximum)**

Référez-vous au critère B dans le Guide.

Dans quelle mesure le candidat accomplit-il la tâche ?

**Les idées sont-elles bien développées ?**

la décision et la raison de la décision

un changement dans les habitudes **alimentaires** (l'exemple doit montrer que le candidat a compris le mot « alimentaire »)

un bénéfice de ce changement (On peut accorder un point pour l'exemple d'un bénéfice, qui ne se rapporte pas directement aux habitudes alimentaires)

**Une structure logique est-elle manifeste ?**

une introduction expliquant la décision prise

des paragraphes développant les idées ci-dessus

enchaînement logique

conclusion : le candidat exprime ses sentiments positifs ou négatifs ou ses espoirs ou utilise une formule finale de congé

**Les connecteurs logiques sont-ils utilisés de manière efficace ?**

Par exemple : des connecteurs simples comme : *et, mais, puis, aussi, quand* etc. et des connecteurs complexes comme : *d'abord, premièrement, ensuite, d'ailleurs, si, qui*, etc.

**Critère C : Présentation ([2 points] maximum)**

Référez-vous au critère C dans le Guide.

**Le candidat utilise-t-il une présentation appropriée ?**

Pour **un journal** pour avoir [2 points] il faut **la date ET une formule d'appel OU la date ou formule d'appel** et au moins **un** des éléments suivants : une référence directe au journal, texte à la première personne du singulier.

**5. Critère A : Langue ([8 points] maximum)**  
Référez-vous au critère A dans le Guide.

**Le candidat utilise-t-il un vocabulaire et des structures grammaticales variés ?**

Vocabulaire : les transports ; expliquer des avantages et des désavantages ; faire des recommandations.

Structures grammaticales : verbes au présent et au passé.

Le candidat utilisera la première et troisième personne du singulier et la deuxième et troisième personne du pluriel.

Le meilleur candidat utilisera une variété de phrases complexes.

**Le candidat utilise-t-il le registre adapté à la tâche ?**

Registre : formel / standard

**Critère B : Message ([8 points] maximum)**

Référez-vous au critère B dans le Guide.

Dans quelle mesure le candidat accomplit-il la tâche ?

**Les idées sont-elles bien développées ?**

un avantages d'un moyen de transport

un désavantage d'un moyen de transport

le moyen /mode de transport recommandé par l'élève  
et pourquoi

**Une structure logique est-elle manifeste ?**

introduction du sujet de l'article

des paragraphes développant les idées ci-dessus

enchaînement logique

conclusion persuadant les lecteurs de suivre la recommandation de l'élève

**Les connecteurs logiques sont-ils utilisés de manière efficace ?**

Par exemple : des connecteurs simples comme : *et, mais, puis, aussi, quand*, etc. et des connecteurs complexes comme : *d'abord, premièrement, ensuite, d'ailleurs, si, qui*, etc.

**Critère C : Présentation ([2 points] maximum)**

Référez-vous au critère C dans le Guide.

**Le candidat utilise-t-il une présentation appropriée ?**

Pour **un article** pour avoir [2 points] il faut **un titre** et au moins **un** des éléments suivants : un/des sous-titres, le nom ou les initiales de l'auteur.